

Intertronic

Art. 1014678



Kühlbox mit Warmhaltefunktion

Bedienungsanleitung

D

Glacière avec fonction chauffante

Mode d'emploi

F

**Ghiacciaia con funzione
di riscaldamento**

Istruzioni per l'uso

I

Kühlbox mit Warmhaltefunktion

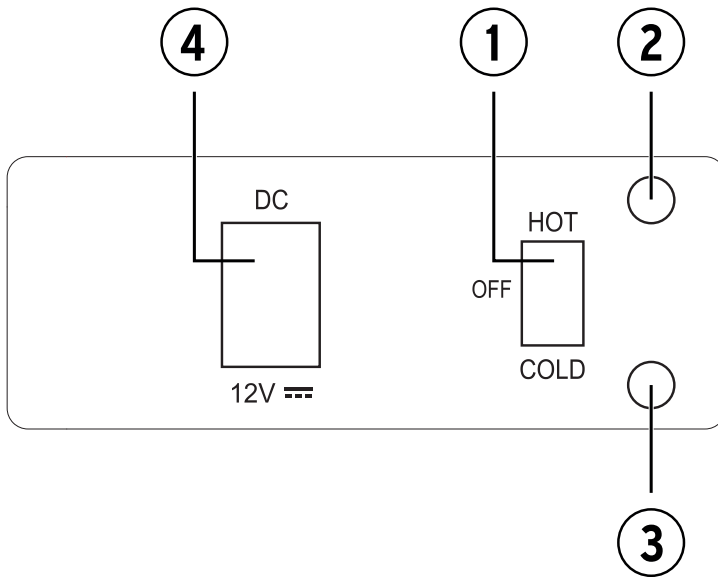
Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

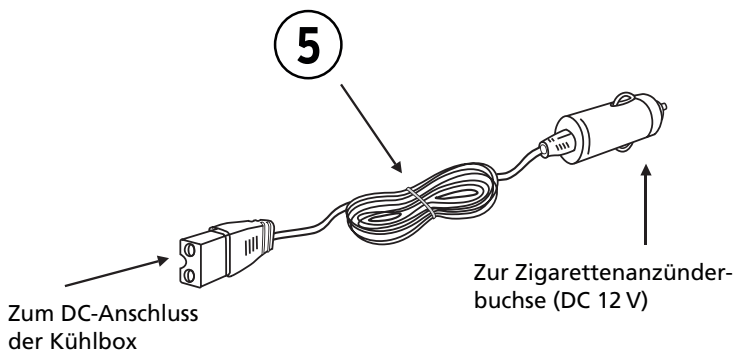
- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Setzen Sie es weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie das Gerät nicht zur Reinigung ins Wasser.
- Die Ventilationsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden. Wenn die Öffnungen verstopft sind, kommt es zu einer Überhitzung des Geräts, die Brände verursachen kann. Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Stecken Sie keine Fremdgegenstände in die Öffnungen des Geräts. Diese können das Gerät beschädigen und Kurzschlüsse verursachen.
- Setzen Sie die Kühlbox nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, da ihre Funktion dadurch beeinträchtigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brand- oder explosionsgefährlichen Substanzen.
- Bringen Sie das Gerät nicht mit offenen Flammen in Kontakt.
- Wenn Sie das Gerät zum Warmhalten von Speisen verwenden, steigt die Temperatur in seinem Innern beträchtlich an. Berühren Sie in diesem Fall die Innenflächen des Geräts nicht mit den Händen.
- Fassen Sie den Schalter des Geräts nicht mit nassen Händen an.
- Legen Sie keine elektrischen Geräte in die Kühlbox.
- Giessen Sie keine Flüssigkeiten über das Gerät. Fassen Sie den Autoadapter nicht mit nassen Händen an.
- Vergewissern Sie sich, dass der HOT / COLD-Schalter auf «OFF» (aus) eingestellt ist, bevor Sie das Gerät an die Zigarettenanzünderbuchse anschliessen.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch immer aus und stecken Sie den Autoadapter aus.
- Schalten Sie das Gerät vor dem Ausstecken des Autoadapters immer aus.
- Das Gerät darf nur an 12V-Fahrzeuggeladen betrieben werden.
- Verwenden Sie für die Stromversorgung nur das mitgelieferte 12V-Kabel.
- Halten Sie das Kabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.

- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das 12V-Kabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch ein neues Kabel des selben Typs ersetzen.
- Schliessen Sie das Gerät nicht an die Zigarettenanzünderbuchse, wenn das elektrische System Ihres Fahrzeugs nicht richtig funktioniert.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.
- Schalten Sie nicht abrupt vom Kühlmodus in den Warmhaltebetrieb um (und umgekehrt). Stellen Sie vor dem Umschalten den COLD/HOT-Schalter zuerst 30 Minuten lang auf die Position «OFF».
- Zur Vermeidung von Gerüchen sollte das Innere der Kühlbox regelmässig gereinigt und anschliessend gut abgetrocknet werden (insbesondere, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden).
- Die Kühlbox darf nicht überfüllt werden. Achten Sie immer darauf, dass der Deckel der Box richtig schliesst. Lassen Sie den Deckel während des Betriebs immer geschlossen. Öffnen Sie den Deckel so kurz wie möglich, wenn Sie Speisen oder Getränke aus der Box nehmen.
- Betreiben Sie die Kühlbox nicht in einem überhitzten, hermetisch abgeschlossenen Fahrzeuginnen. Stellen Sie die Box möglichst an einem schattigen Ort auf, und sorgen Sie für eine ausreichende Luftzufuhr.
- Lassen Sie immer genügend Freiraum rings um das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen Fläche auf.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf.
- Spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser aus.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden oder Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

Teilebezeichnung

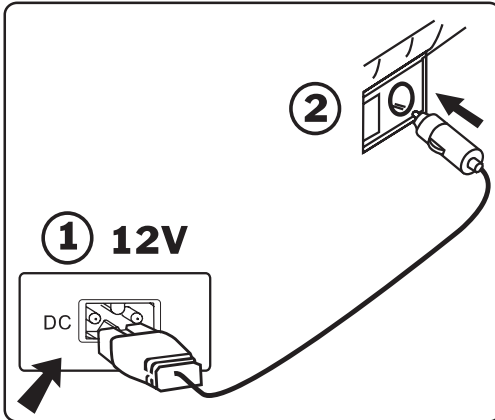


- 1 Ein-/Ausschalter
Wahlschalter HOT/COLD
- 2 LED-Kontrollleuchte für den Warmhaltebetrieb
- 3 LED-Kontrollleuchte für den Kühlbetrieb
- 4 Anschlussbuchse für das Stromversorgungskabel (DC 12V)
- 5 12V-Kabel zum Anschluss an der Zigarettenanzünderbuchse von Fahrzeugen



Stromversorgung

1. Kontrollieren Sie, ob der HOT/COLD-Schalter auf «OFF» eingestellt ist.
2. Schliessen Sie den flachen Stecker des 12V-Kabels an die DC-Buchse des Geräts an.
3. Schliessen Sie den 12V-Stecker an die Zigarettenanzünderbuchse in Ihrem Fahrzeug.



Wichtig:

- Das Gerät eignet sich nur zum Anschluss an 12V-Fahrzeuggbatterien.
- Lassen Sie das Gerät nicht an der Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen, wenn der Motor ausgeschaltet ist. Die Kühlbox sollte nur bei laufendem Motor verwendet werden.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn die Kühlbox an der Zigarettenanzünderbuchse angeschlossen ist. Beim Einschalten des Motors kann es kurzzeitig zu einer Überspannung kommen, die die Kühlbox beschädigt. Schliessen Sie das Gerät erst nach dem Starten des Motors an die Zigarettenanzünderbuchse.

Anwendung

Kühlen

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (1) auf die Position «COLD» stellen. Die grüne LED leuchtet.
2. Die Speisen und Getränke sollten bereits vorgekühlt sein, wenn Sie sie in die Kühlbox legen.
3. Das Gerät kühlt maximal 15 °C unter die Umgebungstemperatur. Es benötigt hierzu ungefähr 6-8 Stunden.
4. Achten Sie darauf, dass die Speisen gut verpackt und die Getränkeflaschen fest verschlossen sind.
5. Sie können sechs 1.5L-Flaschen und 24 0.5 L-Flaschen liegend in der Kühlbox platzieren.
6. Legen Sie keine Eiswürfel und keine Kühlakkus in die Kühlbox.
7. Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter (1) auf die Position «OFF» zurück.

Hinweis:

Nach dem Ausschalten des Geräts oder wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, bleibt der Inhalt der Box noch einige Zeit kühl. Die Innentemperatur der Kühlbox gleicht sich jedoch nach und nach der Aussentemperatur an, so dass sich die Speisen und Getränke erwärmen. Verzehren Sie keine verderblichen Speisen, die sich aufgrund einer Stromunterbrechung erwärmt haben.

Warmhalten

1. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (1) auf die Position «HOT» stellen. Die rote LED leuchtet.
2. Die Speisen sollten in vorgewärmten Zustand in das Gerät gelegt werden.
3. Es dauert ungefähr 15–20 Minuten, bis die maximale Temperatur von ca. 55 °C erreicht ist.
4. Wenn die maximale Temperatur erreicht ist, hört das Gerät auf zu heizen. Der Heizvorgang beginnt wieder, wenn die Innentemperatur absinkt.
5. Stellen Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter (1) auf die Position «OFF» zurück.

Hinweis:

Das Gerät ist nur zum Warmhalten bestimmt, nicht jedoch zum Erwärmen von kalten Speisen oder Getränken.

Reinigung des Geräts

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und stecken Sie das 12V-Kabel aus. Wenn sich das Gerät im Warmhaltemodus befand, warten Sie, bis es sich ausreichend abgekühlt hat.
2. Tauchen Sie das Gerät nie zur Reinigung ins Wasser.
3. Reinigen Sie die Innen- und Aussenflächen des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und achten Sie darauf, dass dabei kein Wasser durch die Ventilationsöffnungen dringt.
4. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel.
5. Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine scharfen chemischen Reiniger, da diese die Oberflächen beschädigen können. Verwenden Sie zur Reinigung auch keine harten Schwämme und Bürsten.
6. Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf.

D

Abhilfe bei Funktionsstörungen

Konsultieren Sie bei Funktionsstörungen zuerst die folgenden Punkte. Lassen Sie das Gerät bei Fortbestand des Problems durch einen Fachmann überprüfen.

1. Problem: Das Gerät kühlt nicht.
 - Kontrollieren Sie, ob das 12V-Kabel richtig angeschlossen ist.
 - Der Lüftungsventilator ist möglicherweise blockiert. Reinigen Sie den Ventilator.
 - Die Kühlbox steht möglicherweise zu dicht neben der Wand oder einem anderen Gegenstand. Sorgen Sie für mehr Freiraum um das Gerät.

2. Problem: Während des Betriebs sind seltsame Geräusche hörbar.
 - Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie das 12V-Kabel aus. Lassen Sie das Gerät durch einen Fachmann überprüfen.
3. Problem: Es entsteht Brandgeruch und das Gehäuse der Kühlbox hat sich verformt.
 - Das Gerät hat sich überhitzt. Schalten Sie das Gerät sofort aus und stecken Sie das 12V-Kabel aus. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen.

Technische Daten

Modell:	EC-1930 (Art. 1014678)
Fassungsvermögen:	28 L
Stromversorgung:	DC 12V
Leistung:	Kühlen 61W/Warmhalten 53W
Kühlleistung:	15 +/- 3 °C unter die Umgebungstemperatur
Aufwärmleistung:	55 +/- 10 °C
Kabellänge:	2.0 m
Volumen:	nutzbarer Inhalt 28 L
Abmessungen:	43.5 x 30 x 41.5 cm
Gewicht:	4.2 kg

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Glacière avec fonction chauffante

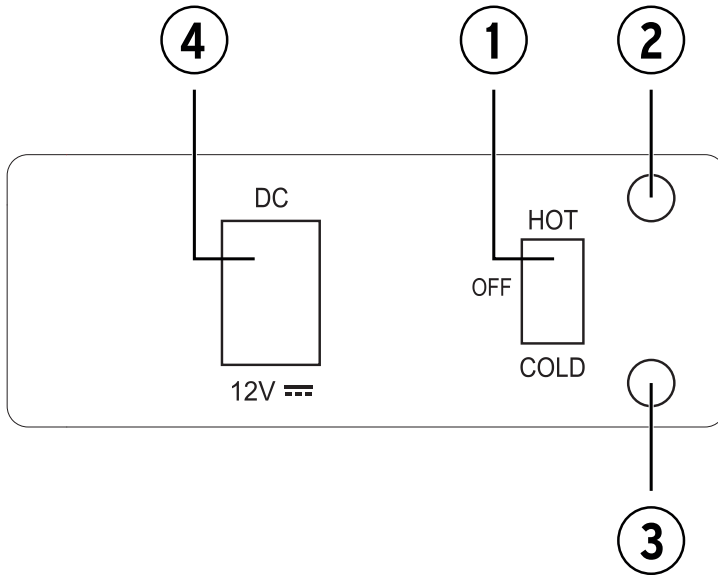
Mode d'emploi

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

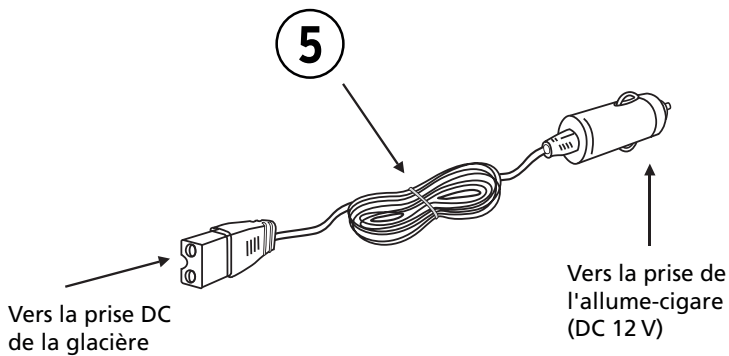
- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'utilisation de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparé par des personnes non agréées.
- La glacière ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires à son emploi; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec la glacière.
- L'appareil est seulement destiné à l'usage intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni à l'humidité. Ne plongez pas la glacière dans l'eau pour la nettoyer.
- Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être bouchées. Si les ouvertures sont bouchées, il y a le risque d'incendie provoqué par une surchauffe de l'appareil. Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- N'insérez aucun objet dans les fentes de la glacière. Il y a le risque de provoquer des dommages à l'appareil et des courts-circuits.
- N'exposez pas la glacière à la lumière de soleil directe, parce que ceci peut perturber son bon fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil près des radiateurs et d'une autre source de chaleur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de substances inflammables ou explosibles.
- Ne mettez pas l'appareil en contact avec des flammes vives.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour garder les aliments chauds, la température en son intérieur augmente considérablement. Ne touchez dans ce cas pas les surfaces intérieures de l'appareil avec les doigts.
- Ne touchez pas l'interrupteur avec les mains humides.
- Ne mettez pas d'appareils électriques dans la glacière.
- Ne versez pas de liquides sur la glacière. Ne touchez pas l'adaptateur de voiture avec les mains humides.
- Vérifiez si l'interrupteur HOT/COLD est placé sur «OFF» (éteint) avant de brancher l'appareil à la prise de l'allume-cigare.
- Eteignez l'appareil pendant les périodes de non-utilisation, et débranchez l'adaptateur de voiture.
- Eteignez toujours l'appareil avant de débrancher l'adaptateur de voiture.
- Branchez l'appareil seulement à une batterie de voiture de 12V.
- Utilisez seulement le câble 12V fourni pour l'alimentation électrique de la glacière.

- Au moment de brancher et débrancher le câble 12V, saisissez toujours la prise et ne tirez pas sur le câble.
- Déployez le câble de manière à ce qu'il ne reste pas coincé et ne soit pas endommagé par des objets tranchants.
- Vérifiez régulièrement si le câble 12V est dans un parfait état. Lorsque le câble est endommagé, il faut le remplacer par un câble équivalent.
- Ne branchez pas l'appareil à la prise de l'allume-cigare lorsque le système électrique de votre voiture ne fonctionne pas correctement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- Ne passez pas brusquement du mode de refroidissement à la fonction chauffante et vice versa. Avant de changer le mode de fonctionnement, placez toujours l'interrupteur COLD/HOT sur la position «OFF» pendant 30 minutes.
- Pour éviter des odeurs à l'intérieur de la glacière, il faut la nettoyer régulièrement et la sécher ensuite soigneusement (surtout lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée).
- Faites attention à ne pas trop remplir la glacière. Veillez toujours à ce que le couvercle de la glacière ferme correctement. Laissez le couvercle fermé pendant le fonctionnement de la glacière. Ouvrez le couvercle le plus brièvement possible lorsque vous sortez des aliments ou boissons de la glacière.
- Ne faites pas fonctionner la glacière à l'intérieur d'une voiture surchauffée et hermétiquement fermée. Placez la glacière dans un endroit ombragé si possible, et assurez un apport d'air suffisant.
- Laissez toujours un espace suffisant autour de la glacière.
- Placez l'appareil toujours sur une surface plate et stable.
- Evitez de faire tomber l'appareil, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Ne renversez pas la glacière.
- Ne rincez pas l'appareil avec de l'eau.
- N'essayez pas de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à du personnel qualifié.
- En raison des différents matériaux utilisés pour la finition des meubles, il n'est pas exclu que le contact avec l'appareil laisse des traces ingrates. Le fabricant ne peut pas être rendu responsable de dommages, de taches etc. sur les meubles.

Description des éléments

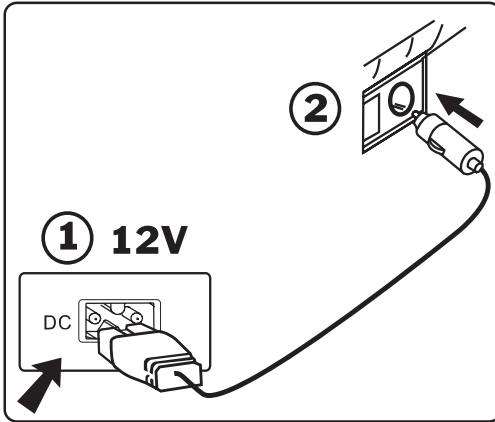


- 1 Interrupteur marche/arrêt
Commutateur HOT/COLD
- 2 Témoin LED du mode du maintien au chaud
- 3 Témoin LED du mode de refroidissement
- 4 Prise pour le câble d'alimentation (DC 12V)
- 5 Câble 12V pour brancher la glacière à la prise de l'allume-cigare de la voiture



Alimentation

1. Vérifiez si l'interrupteur HOT / COLD est placé sur «OFF».
2. Insérez la fiche plate du câble 12V dans la prise DC de l'appareil.
3. Branchez la fiche 12V dans la prise de l'allume-cigare de la voiture.



Important:

- Vous pouvez seulement brancher l'appareil à une batterie de voiture avec la tension de 12V.
- Ne laissez pas l'appareil branché à la prise de l'allume-cigare lorsque le moteur est éteint. Il est recommandé d'employer la glacière seulement lorsque le moteur est allumé.
- Ne démarrez pas le moteur lorsque la glacière est branchée à la prise de l'allume-cigare. Il y a le risque d'une surtension au moment d'allumer le moteur, et la glacière peut être endommagée. Branchez seulement l'appareil à la prise de l'allume-cigare après avoir démarré le moteur.

Utilisation

Refroidir

1. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur (1) sur la position «COLD». Le témoin LED vert s'allume.
2. Les aliments et boissons devraient déjà être refroidis au moment de les mettre dans la glacière.
3. L'appareil refroidit jusqu'à un maximum de 15 °C en dessous de la température ambiante. Il faut pour ceci 6–8 heures environ.
4. Veillez à ce que les aliments soient correctement emballés, et que les bouteilles soient hermétiquement fermées.
5. Vous pouvez mettre six bouteilles de 1.5 L, et 24 bouteilles de 0.5 L horizontalement dans la glacière.
6. Ne mettez pas de glaçons ni de blocs réfrigérants dans la glacière.
7. Remplacez l'interrupteur (1) sur la position «OFF» pour éteindre la glacière.

Remarque:

Le contenu de la glacière reste encore froid quelque temps après avoir éteint l'appareil ou lorsque l'alimentation de courant est interrompue. La température intérieure de la glacière augmente pourtant et s'adapte à la température extérieure. Par conséquent, la température des boissons et aliments augmente également. Ne consommez pas d'aliments périssables qui ont chauffés suite à une interruption de l'alimentation de courant.

Garder au chaud

1. Allumez l'appareil en plaçant l'interrupteur (1) sur la position «HOT». Le témoin LED rouge s'allume.
2. Les aliments devraient déjà être chauds au moment de les mettre dans l'appareil.
3. Il faut environ 15–20 minutes jusqu'à ce que la température maximale d'environ 55 °C est atteinte.
4. L'appareil arrête de chauffer lorsque la température maximale est atteinte. Il recommence à chauffer lorsque la température intérieure descend.
3. Remplacez l'interrupteur (1) sur la position «OFF» pour éteindre l'appareil.

Remarque:

L'appareil permet seulement de garder les aliments chauds, mais il n'est pas fait pour les chauffer.

Nettoyage de l'appareil

1. Eteignez toujours l'appareil avant de le nettoyer, et débranchez le câble 12V. Si l'appareil était en mode du maintien de la chaleur, attendez jusqu'à ce qu'il soit suffisamment refroidi.
2. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
3. Nettoyez les surfaces extérieures et intérieures de l'appareil avec un chiffon doux et légèrement humide, et veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans les ouvertures de ventilation.
4. Utilisez un détergent doux si l'appareil est fortement encrassé.
5. N'employez pas de produits abrasifs ni de nettoyeurs chimiques agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces. N'employez non plus des brosses ou éponges dures.
6. Gardez l'appareil dans un endroit sec et sans poussière pendant les périodes de non-utilisation.

En cas de problèmes de fonctionnement

Consultez d'abord les points suivants lorsque l'appareil ne fonctionne pas correctement. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié si le problème persiste.

F

1. Problème: l'appareil ne refroidit pas.
 - Vérifiez si l'adaptateur de voiture est correctement branché.
 - Le ventilateur est probablement bloqué. Nettoyez le ventilateur.
 - La glacière est probablement placée trop près du mur ou d'un autre objet. Fournissez plus d'espace libre autour de la glacière.

2. Problème: il y a des bruits anormaux pendant le fonctionnement de l'appareil.
 - Eteignez l'appareil et débranchez le câble 12V. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.
3. Problème: il y a une odeur de brûlé et le boîtier de la glacière s'est déformé.
 - L'appareil a trop chauffé. Eteignez immédiatement l'appareil et débranchez le câble 12V. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié.

Spécifications techniques

Modèle:	EC-1930 (art. 1014678)
Capacité:	28L
Alimentation:	DC 12V
Puissance:	Refroidissement 61 W/maintien au chaud 53W
Puissance de refroidissement:	15 +/- 3 °C en dessous de la température ambiante
Puissance d'échauffement:	55 +/- 10 °C
Longueur du câble:	2.0m
Volume:	contenu utilisable 28 L
Dimensions:	43.5 x 30 x 41.5 cm
Poids:	4.2 kg

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Ghiacciaia con funzione di riscaldamento

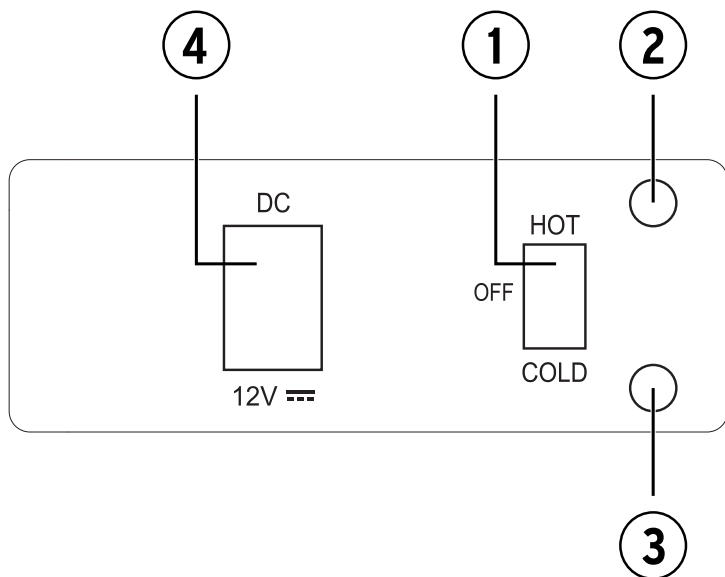
Istruzioni per l'uso

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare la ghiacciaia per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

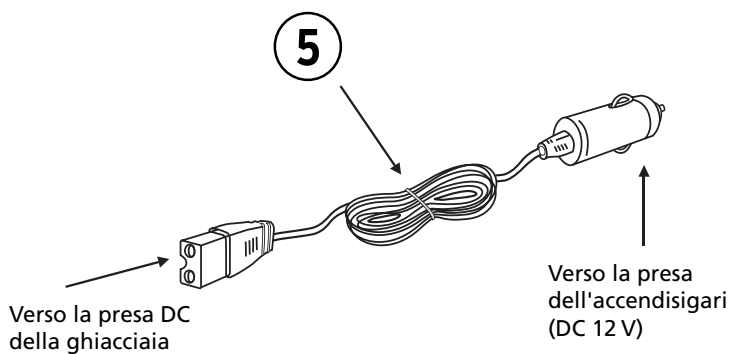
- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale non qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare la ghiacciaia, a meno che vengano sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- L'apparecchio è soltanto destinato per l'uso interno. Non esponetelo mai a pioggia e umidità. Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
- Le fessure di ventilazione dell'apparecchio non devono essere ostruite. Se le fessure sono ostruite, c'è il rischio d'incendio provocato da un surriscaldamento dell'apparecchio. Non coprite mai l'apparecchio quando è in servizio.
- Non inserite nessun oggetto estraneo nelle fessure dell'apparecchio. Questi possono danneggiare la ghiacciaia, e provocare dei cortocircuiti.
- Non esponete la ghiacciaia alla luce solare diretta, poiché ciò può deteriorare il buon funzionamento dell'apparecchio.
- Non collocate l'apparecchio vicino ai radiatori e vicino ad altre fonti di calore.
- Non fate funzionare l'apparecchio in vicinanza di sostanze infiammabili o esplosive.
- Non mettete l'apparecchio a contatto con il fuoco aperto.
- Se utilizzate l'apparecchio per mantenere caldi i cibi, la temperatura al suo interno aumenta considerevolmente. Non toccate in questo caso le superfici interne dell'apparecchio con le mani.
- Non toccate l'interruttore con mani umide.
- Non mettete degli apparecchi elettrici nella ghiacciaia.
- Non versate dei liquidi sull'apparecchio. Non toccate l'adattatore accendisigari con mani umide.
- Accertatevi che l'interruttore HOT/COLD sia regolato su «OFF» (spento) prima di collegare l'apparecchio alla presa per l'accendisigari.
- Spegnete l'apparecchio durante i periodi di non uso e staccate l'adattatore accendisigari.
- Spegnete sempre l'apparecchio dalla corrente prima di staccare l'adattatore accendisigari.
- Collegate l'apparecchio soltanto ad una batteria di veicolo con la tensione di 12V.
- Usate soltanto il cavo 12V fornito con l'apparecchio.
- Al momento di collegare e di staccare il cavo, afferrate sempre la spina e non tirate mai il cavo stesso.
- Disponete il cavo in modo che non venga incastrato, schiacciato o danneggiato da spigoli affilati.

- Controllate regolarmente se il cavo 12V è in ottime condizioni. Se il cavo è danneggiato, è necessario sostituirlo con un cavo dello stesso tipo.
- Non collegate l'apparecchio alla presa per l'accendisigari se il sistema elettrico della vostra auto non funziona correttamente.
- Non fate funzionare l'apparecchio se è caduto o se è stato danneggiato di un'altra maniera.
- Non commutate bruscamente dal modo di raffreddamento alla funzione di mantenimento del calore, e viceversa. Prima di cambiare il modo d'operazione, regolate l'interruttore COLD/HOT sulla posizione «OFF» per 30 minuti.
- Per evitare degli odori all'interno della ghiacciaia, pulitela regolarmente e asciugatela quindi con cura (soprattutto se non utilizzate la ghiacciaia per lungo tempo).
- Badate a non riempire mai troppo la ghiacciaia. Controllate sempre se il coperchio è chiuso correttamente. Lasciate il coperchio chiuso durante il funzionamento dell'apparecchio. Aprite il coperchio il più brevemente possibile quando togliete dei cibi o delle bevande dalla ghiacciaia.
- Non fate funzionare la ghiacciaia all'interno di un'auto eccessivamente calda e chiusa ermeticamente. Collocate la ghiacciaia in un posto all'ombra se possibile, e assicurate un apporto d'aria sufficiente.
- Lasciate sempre abbastanza spazio attorno alla ghiacciaia.
- Collocate l'apparecchio sempre su una superficie piana e stabile.
- Evitate di far cadere l'apparecchio e non esponetelo a forti urti.
- Non capovolgete la ghiacciaia.
- Non sciacquate l'apparecchio con acqua.
- Non provate mai a smontare l'apparecchio e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi soltanto ad un tecnico qualificato.
- Data l'odierna varietà dei materiali di rivestimento per mobili non è da escludere che, a contatto con la ghiacciaia, si creino delle tracce sgradevoli. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni, macchie ecc. sulla superficie dei mobili.

Descrizione degli elementi

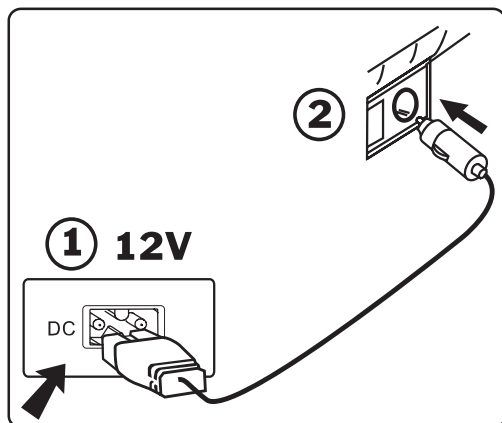


- 1 Interruttore di accensione/spengimento
Commutatore HOT/COLD
- 2 Spia LED del modo di mantenimento del calore
- 3 Spia LED del modo di raffreddamento
- 4 Presa per il cavo d'alimentazione (DC 12V)
- 5 Cavo 12V per collegare la ghiacciaia alla presa per l'accendisigari dell'auto



Alimentazione

1. Controllate se l'interruttore HOT/COLD è posizionato su «OFF».
2. Collegate la spina piatta del cavo 12V alla presa DC della ghiacciaia.
3. Collegate la spina 12V alla presa per l'accendisigari della vostra auto.



Importante:

- Potete soltanto collegare la ghiacciaia a batterie di veicoli con la tensione di 12V.
- Non lasciate l'apparecchio collegato alla presa per l'accendisigari quando il motore è spento. È consigliabile usare la ghiacciaia soltanto quando il motore è acceso.
- Non accendete il motore quando la ghiacciaia è collegata alla presa per l'accendisigari. Al momento di accendere il motore, c'è il rischio di una breve sovratensione che può danneggiare la ghiacciaia. Collegate soltanto l'apparecchio alla presa per l'accendisigari dopo aver acceso il motore.

Utilizzazione

Raffreddamento

1. Accendete l'apparecchio regolando l'interruttore (1) sulla posizione «COLD». La spia LED verde si accende.
2. I cibi e le bevande dovrebbero già essere raffreddati al momento di metterli nella ghiacciaia.
3. L'apparecchio raffredda fino ad un massimo di 15 °C al di sotto della temperatura ambiente. Questo procedimento dura approssimativamente 6–8 ore.
4. Badate a che i cibi siano imballati correttamente, e a che le bottiglie delle bevande siano correttamente chiuse.
5. Potete mettere sei bottiglie da 1.5l, e 24 bottiglie da 0.5l in posizione orizzontale nella ghiacciaia.
6. Non mettete dei cubetti di ghiaccio né delle batterie di raffreddamento nella ghiacciaia.
7. Regolate l'interruttore (1) su «OFF» per spegnere la ghiacciaia.

Nota:

Il contenuto della ghiacciaia rimane ancora freddo per qualche tempo dopo aver spento l'apparecchio o quando l'alimentazione di corrente è interrotta. La temperatura interna aumenta però progressivamente e si adatta alla temperatura esterna. Di conseguenza, anche la temperatura dei cibi e delle bevande aumenta. Non consumate dei cibi deperibili che si sono riscaldati in seguito ad un'interruzione della corrente.

Mantenere caldi i cibi

1. Accendete l'apparecchio regolando l'interruttore (1) sulla posizione «HOT». La spia LED rossa si accende.
2. I cibi dovrebbero essere preriscaldati al momento di metterli nella ghiacciaia.
3. Ci vogliono approssimativamente 15–20 minuti finché la temperatura massima di circa 55 °C è raggiunta.
4. L'apparecchio smette di riscaldare quando la temperatura massima è raggiunta. Il riscaldamento continua quando la temperatura scende.
5. Regolate l'interruttore (1) su «OFF» per spegnere la ghiacciaia.

Nota:

L'apparecchio è soltanto destinato per mantenere caldi i cibi, ma non per riscaldarli.

Pulizia dell'apparecchio

1. Spegnete sempre l'apparecchio dalla corrente e staccate il cavo 12V. Se l'apparecchio è nel modo di mantenimento del calore, aspettate finché è abbastanza raffreddato.
2. Non immergete l'apparecchio nell'acqua per pulirlo.
3. Pulite le superfici interne ed esterne dell'apparecchio con un panno soffice e leggermente umido, e badate a che l'acqua non penetri nelle fessure di ventilazione.
4. Utilizzate un detergente delicato se l'apparecchio è molto sporco.
5. Non usate dei prodotti abrasivi né pulitori chimici aggressivi poiché possono danneggiare le superfici. Non utilizzate neanche delle spugne o spazzole dure.
6. Conservate l'apparecchio in un posto asciutto e senza polvere durante i periodi di non uso.

In caso di problemi di funzionamento

Consultate dapprima i punti seguenti quando l'apparecchio non funziona correttamente. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato se il problema persiste.

1. Problema: l'apparecchio non raffredda.
 - Controllate se il cavo 12V è collegato correttamente.
 - Il ventilatore è probabilmente bloccato. Pulite il ventilatore.
 - La ghiacciaia è probabilmente posizionata troppo vicino al muro o ad un altro oggetto. Fornite più spazio libero attorno all'apparecchio.

2. Problema: ci sono dei rumori anormali durante il funzionamento dell'apparecchio.
 - Spegnete l'apparecchio e staccate il cavo 12V. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato.
3. Problema: c'è un odore di bruciato e l'involucro dell'apparecchio si è deformato.
 - L'apparecchio si è riscaldato troppo. Spegnete subito l'apparecchio e staccate l'adattatore accendisigari. Fate controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato.

Specifiche tecniche

Modello:	EC-1930 (art. 1014678)
Capienza:	28l
Alimentazione:	DC 12V
Potenza:	Raffreddamento 61 W/mantenimento del calore 53W
Potenza di raffreddamento:	15 +/- 3 °C al di sotto della temperatura ambiente
Potenza di riscaldamento:	55 +/- 10 °C
Lunghezza del cavo:	2.0 m
Volume:	Capacità utile 28l
Dimensioni:	43.5 x 30 x 41.5 cm
Peso:	4.2 kg

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.